

Distr.: General
17 November 2006

جمعية الدول الأطراف

ARABIC
Original: English

الدورة الخامسة

لاهاي

٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر - ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦

تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال

دورتها السابعة

تصويب

١- الفقرة ٣٨، السطر الثاني

تُحذف كلمة "سوى".

٢- بعد الفقرة ٧٣، تضاف الفقرتان ٧٣ مكرراً و ٧٣ ثالثاً، على النحو التالي:

الفقرة ٧٣ مكرراً

"وفي البرنامج الفرعي ٣٣٣٠ (قسم الاحتجاز)، أُبلغت اللجنة بأن الفرق بين تكاليف الزنزانة الواحدة التي تفرضها الدولة المضيفة على المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة والمحكمة (٢١٦ يورو و ٣٣٩ يورو، على التوالي) يرجع إلى سببين رئيسيين: موظف إضافي للحراسة الليلية للمحكمة والاختلاف في عدد الزنانات (٢٠) للمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة مقابل ١٢ للمحكمة)، مما أدى إلى ارتفاع الثمن للزنزانة الواحدة بالنسبة للمحكمة. وبينما لاحظت اللجنة أنه ليس من الواضح ما إذا كانت المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة سترغب في تقاسم مرافق الاحتجاز مع المحكمة، فإنها تستبعد هذا التقاسم بسبب النظام الخاص للاحتجاز الذي اعتمده المحكمة".

الفقرة ٧٣ ثالثا

"ولاحظت اللجنة أن الدولة المضيفة والمحكمة توصلتا إلى اتفاق بشأن ثمن مناسب لمرافق الاحتجاز. بيد أنها لا يزال يساورها القلق لارتفاع التكاليف المتعلقة بترتيبات الاحتجاز، لا سيما إذا كان عدد المحتجزين بالمرفق (الذي يُطلب من المحكمة أن تدفع التكاليف المتعلقة بالزرنانات الإثني عشرة جميعها) لا يتجاوز محتجزا واحدا أو محتجزين إثنين. ولذلك ناشدت اللجنة الدولة المضيفة أن تنظر في أي سبل ممكنة لتخفيف العبء المالي الذي سيقع على المحكمة وطلبت إلى المحكمة أن تبحث إمكانية إعادة النظر في احتياجاتها من مرافق الاحتجاز لكي تتمكن المحكمة من الاستفادة من أي حلول أكثر فعالية من حيث التكلفة".